



**GRAD BUZET**  
**GRADSKO VIJEĆE GRADA BUZETA**

*Razmatranje prijedloga i donošenje Odluke o  
odobrenju kratkoročne pozajmice Domu za starije  
osobe Buzet*

*Izjaviteljica:  
Reana Glavić Jačić, privremena pročelnica Upravnog odjela za financije  
i gospodarstvo*



**REPUBLIKA HRVATSKA  
ISTARSKA ŽUPANIJA  
GRAD BUZET  
GRADONAČELNIK**

KLASA: 550-01/23-01/22  
URBROJ: 2163-3-03-01-23-4  
Buzet, 30. kolovoza 2023.

**GRADSKO VIJEĆE  
GRADA BUZETA**

**Predmet: Odluka o odobrenju kratkoročne pozajmice Domu za starije osobe Buzet**  
**- upućuje se**

Na temelju odredbe članka 33. Statuta Grada Buzeta („Službene novine Grada Buzeta“, broj 2/21. i 10/21), prihvaća se prijedlog Odluke o odobrenju kratkoročne pozajmice Domu za starije osobe Buzet.

Prijedlog predmetne Odluke dostavlja se Gradskom vijeću na razmatranje i prihvaćanje.

Za obrazloženje predmetne točke te za davanje odgovora na sjednici Gradskog vijeća zadužuje se Reana Glavić Jačić, privremena pročelnica Upravnog odjela za financije i gospodarstvo.

**GRADONAČELNIK  
Damir Kajin, v.r.**



**REPUBLIKA HRVATSKA  
ISTARSKA ŽUPANIJA  
GRAD BUZET**

**Upravni odjel za  
financije i gospodarstvo**

KLASA: 550-01/23-01/22

URBROJ: 2163-3-06-01-23-3

Buzet, 30. kolovoza 2023.

**GRADONAČELNIKU**

- ovdje

**Predmet: Odluka o odobrenju kratkoročne pozajmice Domu za starije osobe  
Buzet**

- dostavlja se

U privitku dostavljamo prijedlog Odluke o odobrenju kratkoročne pozajmice Domu za starije osobe Buzet.

Molimo gradonačelnika da razmotri prijedlog Odluke te istu uputi na razmatranje i prihvatanje Gradskome vijeću Grada Buzeta.

**Po ovlaštenju Gradonačelnika**

**PROČELNICA**

**Reana Glavić Jačić, v.r.**

U privitku:

1. Prijedlog Odluke o odobrenju kratkoročne pozajmice Domu za starije osobe Buzet,
2. Prijedlog Ugovora o kratkoročnoj pozajmici,
3. Zahtjev Upravnog vijeća Doma za starije osobe Buzet,
4. Račun br. 897-10-1 izdavatelja poduzeća Vladimir Gortan d.d. Pazin.

Na temelju odredbi članka 19. stavka 3. Odluke o izvršavanju Proračuna Grada Buzeta ("Službene Novine Grada Buzeta", broj 12/22) i članka 19. Statuta Grada Buzeta ("Službene novine Grada Buzeta", broj 2/21. i 10/21.), Gradsko vijeće Grada Buzeta na sjednici \_\_\_\_\_ 2023. godine, donijelo je

**ODLUKU**  
**o odobrenju kratkoročne pozajmice Domu za starije osobe Buzet**

Članak 1.

Odobrava se kratkoročna pozajmica Domu za starije osobe Buzet, proračunskom korisniku sa sjedištem u Buzetu, Goričica 1/1, OIB: 45665482509, u iznosu od 366.451,88 EUR za podmirenje obveza nastalih uslijed provođenja projekta „Unaprjeđenje i poboljšanje izvaninstitucionalne skrbi za osobe treće životne dobi na području Grada Buzeta“.

Članak 2.

Domu za starije osobe Buzet odobrit će se pozajmica u iznosu osiguranih sredstava iz članka 1. ove Odluke, uz uvjet roka vraćanja po priljevu sredstava od strane Središnje agencije za financiranje i ugovaranje, a najkasnije do 31. prosinca 2023. godine.

Članak 3.

Sredstva iz članka 1. ove Odluke doznačuju se u svrhu premošćivanja jaza nastalog zbog različite dinamike priljeva sredstava od strane Središnje agencije za financiranje i ugovaranje i dospjeća obveza isporučitelja radova, roba i usluga, a sve s ciljem održavanja likvidnosti Doma za starije osobe Buzet.

Članak 4.

Daje se suglasnost na tekst Ugovora o kratkoročnoj pozajmici.  
Tekst Ugovora prilaže se ovoj Odluci i čini njen sastavni dio.

Članak 5.

Ovlašćuje se gradonačelnik Grada Buzeta za potpisivanje Ugovora iz članka 4. Ove Odluke.

Članak 6.

Ova Odluka stupa na snagu dan nakon objave u "Službenim novina Grada Buzeta".

KLASA:  
URBROJ:  
Buzet,

GRADSKO VIJEĆE GRADA BUZETA

PREDSJEDNIK  
Davor Prodan

## OBRAZLOŽENJE

### 1. PRAVNA OSNOVA ZA DONOŠENJE OVOG AKTA

Pravna osnova za donošenje ovog akta je članak 19., stavak 3. Odluke o izvršavanju Proračuna Grada Buzeta za 2023. godinu (Službene Novine Grada Buzeta, broj 12/22).

Navedenim je odredbama propisano da se iz sredstava Proračuna, Gradonačelnik može odobriti kratkoročnu pozajmicu korisnicima proračuna, trgovačkim društvima kojima je osnivač Grad Buzet ili Grad ima manjinski udio te plasirati drugim pravnim osobama putem kratkoročnih pozajmica, poštujući načela sigurnosti i likvidnosti do visine 0,5 % prihoda proračuna prethodne godine bez primitaka, u svrhu premoštenja neravnomjernog priljeva sredstava. Iznad navedenog iznosa pozajmicu odobrava Gradsko vijeće. Pozajmica se može odobriti ukoliko to likvidnost proračuna dozvoljava.

S obzirom da se u navedenom slučaju radi o iznosu od 366.451,88 EUR, a isti prelazi 0,5% prihoda prethodne godine bez primitaka ( $37.827.256,08 \text{ HRK} * 0,5\% = 189.136,28 \text{ HRK} = 25.102,70 \text{ EUR}$ ) kratkoročnu pozajmicu odobrava Gradsko vijeće.

### 2. OSNOVNA PITANJA KOJA SE UREĐUJU OVIM AKTOM I POSLJEDICE KOJE ĆE NASTATI NJEGOVI DONOŠENJEM

Dana 30. kolovoza 2023. godine Upravno vijeće Doma za starije osobe Buzet putem Doma za starije Buzet dostavio je osnivaču, Gradu Buzetu zahtjev za odobrenje kratkoročne pozajmice za podmirenje računa br. 897-10-1 izdavatelja poduzeća Vladimir Gortan d.d. Pazin, izvođača radova građevinsko obrtničkih radova dogradnje i rekonstrukcije Doma za starije osobe kroz projekt „Unaprjeđenje i poboljšanje izvaninstitucionalne skrbi za osobe treće životne dobi na području Grada Buzeta“ (ugovor: KK.O8.1.3.04.0047) u iznosu od 366.451,88 EUR s dospjećem plaćanja 10.9.2023. godine. Zahtjev je Dom uputio osnivaču s obzirom da isti ne raspolaze dostatnim financijskim sredstvima za podmirenje računa.

Naime, vrijednost projekta iznosi 24.447.987,17 HRK/3.244.805,52 EUR. Projekt se financira od strane EU za dio prihvatljivih troškova (13.669.050,18 HRK/1.814.194,73 EUR), dok se razlika neprihvatljivih troškova financira iz dugoročnog kredita (11.300.000,00 HRK/1.499.767,74 EUR). Realizirani iznos ugovorenog dugoročnog kredita iskorišten je za plaćanje dospjelih računa, a nepovratna sredstva iz EU fondova Dom će dobiti po odobrenju ZNS-ova (zahtjeva za nadokandu sredstava) od strane kontrolnog tijela Središnje Agencije za financiranje i ugovaranje (SAFU) za što se postupci kontinuirano provode. Kako bi se projekt uspješno priveo kraju i priznali svi troškovi, Dom za starije Buzet dužan je izvršiti sva plaćanja u roku, a najkasnije do 31. prosinca 2023. godine.

S obzirom na sve navedeno, a sve u svrhu premošćivanja financijskog jaza nastalog zbog različite dinamike priljeva sredstava i dospjeća obveza, Domu za starije potrebno je osigurati nedostajuća sredstva.

Upravni odjel za financije i gospodarstvo poduzeo je radnje u svrhu utvrđivanja likvidnosti proračuna i utvrdio da nema prepreke da se odobri pozajmica u iznosu 366.451,88 EUR s time da se ista mora vratiti do 31. prosinca 2023. godine sukladno članku 19., stavku 2. Odluke o izvršavanju proračuna.

Zbog žurnosti donošenja, ova odluka stupa na snagu dan nakon objave u "Službenim novinama Grada Buzeta".

### 3. PROCJENA POTREBNIH FINANCIJSKIH SREDSTAVA ZA PROVEDBU AKTA

Financijska sredstva za provedbu ovog akta osiguravaju se u Proračuna Grada Buzeta za 2023. godinu.

Na temelju članka 19. Odluke o izvršavanju Proračuna Grada Buzeta za 2023. godinu (Službene novine Grada Buzeta, broj 12/22) i Odluke o odobrenju kratkoročne pozajmice Domu za starije osobe Buzet (KLASA: \_\_\_\_\_, URBROJ: \_\_\_\_\_ od dana \_\_\_\_\_)

**GRAD BUZET, 2. Istarske brigade 11, Buzet**, OIB: 77489969256, kojeg zastupa gradonačelnik Damir Kajin, (dalje u tekstu: Davatelj)

i

**DOM ZA STARIJE OSOBE BUZET, Goričica 1/1, Buzet**, OIB: 45665482509, kojeg zastupa ravnateljica Gordana Helen Šišović (dalje u tekstu: Primatelj)

sklapaju

## **UGOVOR O KRATKOROČNOJ POZAJMICI**

### IZNOS POZAJMICE

#### Članak 1.

Davatelj daje Primatelju kratkoročnu pozajmicu u iznosu 366.451,88 EUR (slovima: tristo šezdeset šest tisuća četrsto pedeset jedan euro osamdeset osam centi) za podmirenje računa br. 897-10-1 izdavatelja poduzeća Vladimir Gortan d.d. Pazin, izvođača radova u svrhu provedbe projekta „Unaprjeđenje i poboljšanje izvaninstitucionalne skrbi za osobe treće životne dobi na području Grada Buzeta“ (prijava: KK.O8.1.3.04.0047).

Sredstva iz stavka 1. odobravaju se zbog održavanja tekuće likvidnosti, odnosno zbog jaza nastalog zbog različite dinamike priljeva sredstava i dospijeća obveza. Pozajmica se smije koristiti isključivo za podmirenje računa navedenog u stavku 1. ovog članka, dok se za druge namjene ne smije koristiti.

### ISPLATA POZAJMICE

#### Članak 2.

Davatelj pozajmice se obvezuje uplatiti sredstva na žiro račun Primatelja, IBAN: HR1924020061100481176 otvorenog kod Erste&Steiermarkische Bank d.d. po obostranom potpisu Ugovora.

### POVRAT POZAJMICE

#### Članak 3.

Primatelj se obvezuje pozajmicu vratiti Davatelju odmah po isplati sredstava od Središnje Agencije za financiranje i ugovaranje, a najkasnije do 31. prosinca 2023. godine. Povrat se vrši na žiro račun Davatelja, IBAN: HR3424020061804300005, otvoren kod Erste&Steiermarkische Bank d.d. s pozivom na broj HR68 7897-OIB Primatelja.

### OSTALE ODREDBE

#### Članak 4.

Mogući sporovi iz ovog Ugovora rješavat će se sporazumno, a ako to neće biti moguće, ugovara se nadležnost mjesno nadležnog suda za Davatelja.

Članak 5.

Ovaj ugovor sastavljen je u četiri (4) istovijetna primjerka od kojih svaka strana zadržava dva (2) primjerka.

Članak 6.

Ugovorne stranke razumiju odredbe ovog Ugovora te ga u znak prihvatanja vlastoručno potpisuju.

KLASA:  
URBROJ: 2163-3-03-01-23-  
Buzet,

KLASA:  
URBROJ:  
Buzet,

Davatelj:  
**GRAD BUZET**  
Gradonačelnik  
Damir Kajin

---

Primatelj:  
**DOM ZA STARIJE OSOBE**  
Ravnateljica  
Gordana Helen Šišović

---

PRIMLJENO	30 -08- 2023		
KLASIFIKACIJSKA OZNAKA	ORG. JED.		
550-01/23-01/22	06		
URUDŽBENI BROJ	PRILOG	VRIJ.	
2	/	/	

URBROJ: 2163-3-3-23-298  
Buzet, 30.8.2023. godine

Temeljem članka 25. stavka 7. i čl. 58. Statuta Doma za starije osobe Buzet, Upravno vijeće na sjednici održanoj 30. kolovoza 2023. godine upućuje osnivaču - Gradu Buzetu prijedlog

### Zahtjeva

za odobrenje kratkoročne pozajmice za podmirenje računa rekonstrukcije (dogradnje) Doma za starije osobe Buzet br.:897-10-1 izvođača radova Vladimir Gortan d.d. Pazin s dospijecom plaćanja 10.9.2023.g. u iznosu od 366.451,88 EUR. Račun u prilogu.

### Obrazloženje:

Molimo osnivača za odobrenje kratkoročne pozajmice za podmirenje računa rekonstrukcije (dogradnje) Doma za starije osobe Buzet br.:897-10-1 izvođača radova Vladimir Gortan d.d. Pazin s dospijecom plaćanja 10.9.2023.g. u iznosu od 366.451,88 EUR jer Dom trenutno ne raspolaže dostatnim financijskim sredstvima za podmirenje istog.

Realizirani iznos ugovorenog kredita za dogradnju Doma iskorišten je za plaćanje dospjelih računa, a nepovratna sredstva EU fondova za Projekt „Unaprjeđenje i poboljšanje izvaninstitucionalne skrbi za osobe treće životne dobi na području Grada Buzeta“ Dom će dobiti po odobrenju ZNS-ova od kontrolnog tijela SAFU, za što je postupak u tijeku.

Kako dospjeli račun Dom mora podmiriti do 10.9.2023. godine molimo osnivača za kratkoročnu pozajmicu za podmirenje računa u iznosu od 366.451,88 EUR.

PREDSJEDNIK UPRAVNOG VIJEĆA

Elvis Černeka, dr.med.





Naziv vrste dokumenta: **Komercijalni račun**

Identifikator specifikacije: urn:cen.eu:en16931:2017

Broj dokumenta: **897-10-1**

Vrsta poslovnog procesa: P1

Datum i vrijeme izdavanja: **11.08.2023. 13:56:16.0000000+02:00**

Šifra vrste dokumenta: 380

Datum računa: **11.08.2023.**

Zahtjev za ponudom ili dijelovima ponude: 0

Datum isporuke: **11.08.2023.**

Datum dospijea plaćanja: **10.09.2023.**

Šifra valute: **EUR**

Šifra valute obračunatog PDV-a: **EUR**

48,64%

(178.242,13) 05112-7 / 31111-7  
(188.209,63) 05112-8 / 31111-8

(178.242,13) 42122-7 / 24212-1030  
(188.209,63) 42122-8 / 24212-1030

**Prodavatelj**

Naziv: **VLADIMIR GORTAN d.d. Pazin**

Trgovački naziv: **VLADIMIR GORTAN d.d. Pazin**

ID: **9934:30162737179**

ID pravne registracije: **30162737179**

OIB ili porezni broj: **HR30162737179**

Porezna shema: **VAT**

Adresa

Elektronička adresa: **30162737179**

ID sheme: **9934**

Ulica i kućni broj: **Dinka Trinajstića 10**

Adresna linija: **Dinka Trinajstića 10 52000 PAZIN**

Mjesto: **PAZIN**

Poštanski broj: **52000**

ISO kod države: **HR**

Kontakt

E-mail: **vg@pu.t-com.hr**

**Kupac**

Naziv: **DOM ZA STARIJE OSOBE BUZET**

Trgovački naziv: **DOM ZA STARIJE OSOBE BUZET**

ID: **9934:45665482509**

ID pravne registracije: **45665482509**

OIB ili porezni broj: **HR45665482509**

Adresa

Elektronička adresa: **45665482509**

ID sheme: **9934**

Ulica i kućni broj: **Naselje Goričica 1**

Adresna linija: **Naselje Goričica 1 52420 BUZET**

Mjesto: **BUZET**

Poštanski broj: **52420**

ISO kod države: **HR**

**Stavke računa**

Rbr	Naziv artikla	Neto cijena	Količina	Jedinica mjere	Šifra kategorije PDV-a	Stopa PDV-a	Neto iznos
1.	GRAĐEVINSKI RADOVI	293.161,5000 EUR	1	kom	S - VAT	25%	293.161,50 EUR

**Raspodjela PDV-a**

Osnovica	Stopa PDV-a	Iznos	Šifra kategorije PDV-a	Razlog oslobodenja PDV-a
293.161,50 EUR	25%	73.290,38 EUR	S-VAT	

**Ukupni iznosi na razini dokumenta**

Zbroj svih neto iznosa stavki:	293.161,50 EUR
Zbroj popusta na razini dokumenta:	0,00 EUR
Ukupni iznos računa bez PDV-a:	293.161,50 EUR
Ukupni iznos PDV-a računa:	73.290,38 EUR
Ukupni iznos računa s PDV-om:	366.451,88 EUR
Plaćeni iznos:	0,00 EUR
Iznos koji dospijeva na plaćanje:	366.451,88 EUR